

Mussaf: Shofarot
Marian Stoltz-Loike, Ph.D.

מחזור ראש השנה

אַרְשֵׁת שְׁפָתֵינוּ יַעֲרֹב לְפָנֶיךָ קַל רֵם וְנִשָּׂא מִבֵּין וּמֵאֲזִין מִבֵּית וּמִקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעֵתֵנוּ
 וְתִקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכֵיזְתֵינוּ / זְכָרוֹנוֹתֵינוּ / שׁוֹפְרוֹתֵינוּ

May the utterances of our lips be pleasant before You, O exalted and uplifted G-d who discerns and gives ear, looks closely and hearkens to the sound of our shofar blasts and may You accept with mercy and favor the order of our Kingship/Remembrances/ Shofar verses.

תלמוד בבלי מסכת ראש השנה דף לד עמוד ב

אמר רבה, אמר הקדוש ברוך הוא: אמרו לפני בראש השנה **מלכיות זכרונות ושופרות. מלכיות - כדי שתמליכוני עליכם, זכרונות - כדי שיבא לפני זכרוניכם לטובה, ובמה – בשופר**

Say before Me *zichronos* in order that your remembrance will rise before Me for good, and that is done with the *shofar*.

מחזור ראש השנה זכרונות

כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך. **ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור. ברוך אתה ה' זוכר הברית.**

For it is You who eternally remembers all forgotten things and there is no forgetfulness before Your throne of glory and may You mercifully remember today the Akeidah of Isaac for the sake of his offspring. Blessed art You, Hashem, who remembers the covenant.

יתרו פרק יט: יט & מחזור ראש השנה שופרות

וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחֹזֵק מְאֹד מִשֵּׁה יְדַבֵּר וְהֶאֱלֵהִים יַעֲגִנּוּ בְּקוֹל:

The blare of the horn grew louder and louder. As Moses spoke, G-d answered him in thunder.

רשי שמות פרק יט: יג

היבל. הוא שופר של איל שכן בערביא קורין לדכרא יובלא (ראש השנה כו:א) **ושופר של איל של יצחק ה'ה (פרקי דרבי אליעזר).**

יובלא — This denotes a ram's horn, for so do they term, a ram in Arabia — היבל (corresponding to the Hebrew יובל) (Rosh Hashanah 26a). The horn used here was that of Isaac's ram.